

[Thông báo phát hành thẻ chứng nhận người được bảo hiểm ngắn hạn (Gửi vào tháng 5)]

Vì bạn không thanh toán phí bảo hiểm sức khỏe quốc gia, nên chúng tôi dự định rút ngắn thời hạn có hiệu lực của thẻ bảo hiểm.

Bạn có thể thanh toán phí bảo hiểm chưa thanh toán trước kỳ hạn không, nếu khó thanh toán trong một lần, vui lòng đến Ban bảo hiểm sức khỏe quốc gia (tầng 1F, tòa thị chính Funabashi) để được tư vấn thanh toán.

Vì có thể sử dụng thông dịch qua điện thoại video để tư vấn thanh toán nên bạn hãy cứ yên tâm nếu không biết tiếng Nhật.

[Vật cần mang theo]

- ① Thẻ bảo hiểm
- ② Thẻ lưu trú hoặc hộ chiếu
- ③ Số tiền có thể thanh toán đối với phí bảo hiểm sức khỏe quốc gia

[Mục lưu ý]

- Trường hợp chưa thanh toán phí bảo hiểm, bạn sẽ được cấp thẻ bảo hiểm có thời hạn hiệu lực ngắn. Bạn cần đến Ban bảo hiểm sức khỏe quốc gia (tầng 1F, tòa thị chính Funabashi) để đổi mới thẻ bảo hiểm.
- Không thể sử dụng thẻ bảo hiểm hết hạn tại cơ quan y tế. Khi không thể sử dụng thẻ bảo hiểm, chi phí y tế sẽ cao hơn thông thường.
- Cho dù không mang theo thẻ bảo hiểm còn trong thời hạn có hiệu lực, bạn cũng không bị hủy nghĩa vụ thanh toán phí bảo hiểm sức khỏe quốc gia.

〒〇〇〇-〇〇〇〇
千葉県船橋市.....
.....
〇〇〇〇様
(国保に加入しているのはご家族の方です)
_____ (バーコード) _____

〇〇年度短期被保険者証について

現在、あなたの世帯の国民健康保険料は、下記のとおり滞納となっております。
このまま滞納が続きますと、通常の被保険者証よりも有効期間の短い**短期被保険者証**が
交付されることとなり、更新月(11月および3月)に来庁が必要となります。早急に納付を
お願い致します。一括での納付が困難な場合は、裏面の日程をご覧のうえ平日開庁時間に市
役所1階国民健康保険課へお問い合わせください。
なお、すでに相談済みの場合は、 **Mã số ký hiệu: Vui lòng cho biết mã số này khi liên hệ.** 保険
者証になることがあります。

記号番号 〇〇〇〇〇〇〇-〇〇
世帯主氏名 〇〇〇〇〇 様

記

Phí bảo hiểm sức khỏe quốc gia khi thanh toán trễ.

滞納保険料 _____ 円

(〇〇年5月7日時点) ※別途、延滞金がかかります。

※納付および相談期限：〇〇年5月31日

Vui lòng nộp phí và tư vấn thanh toán trước ngày này.